

B.A.- II (CBCS Pattern) Semester-IV  
BA12A2-3 - Compulsory Pali

P. Pages : 6

Time : Three Hours



GUG/W/24/12054

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहे.  
सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2. स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.  
स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

तेन खो पन समयेन मगधेसु पञ्च आबाधा उस्सन्ना होन्ति- 'कुट्ठं, गण्डो, किलासो, सोसो, अपमारो। मनुस्सा पञ्चहि आबाधेहि फुट्ठा जीवकं कोमारभच्चं उपसडकमित्वा एवं वदन्ति- "साधु नो, आचरिय, तिकिच्छाही" ति। अहं खय्या बहुकिच्चो बहुकरणीयो राजा च मे मागधो सेनियो बिम्बिसारो उपट्ठातब्बो इत्थागारञ्च बुद्धपमुखो च भिक्खुसडखो; नाहं सक्कोमि तिकिच्छित्तुं ति। सब्बं सापतेय्यञ्च ते, आचरिय, होतु, मयञ्च ते दासा; साधु, नो, आचरिय तिकिच्छाही ति। अहं खय्या, बहुकिच्चो बहुकरणीयो, पे भिक्खुपमुखो भिक्खुसडखो नाहं सक्कोमि तिकिच्छित्तुं ति। अथ खो तेसं मनुस्सानं एतदहोसि - "इमे खो समणा सक्खपुत्तिया सुखसीला सुखसमाचारा, सुभोजनानि भुज्जित्वा निवासेतु सयणेसु सयन्ति।

किंवा / अथवा

अथ खो ते योधा भिक्खू उपसडकमित्वा पब्बज्जं याचिंसू। ते भिक्खू पब्बाजेसुं, उपसम्पादेसुं। सेनानायका महामता राजभटे पुच्छिंसु - "किं नु खो, भणे, इत्थन्नामो च इत्थन्नामो च योधा न दिस्सन्ती" ति? इत्थन्नामो च इत्थयामो च, सामि, योधा भिक्खूसु पब्बजिता ति। सेनानायका महामता उज्झायन्ति खियन्ति विपाचेन्ति- "कथं हि नाम समणा सक्खपुत्तिया राजभटं पब्बाजेस्सन्ती" ति। सेनानायका महामता रज्जो मागधस्स सेनियस्स बिम्बिसारस्स एतमत्थं आरोचेसुं। अथ खो राजा मागधो सेनियो बिम्बिसारो वीहारिको महामते पुच्छि - यो, भणे, राजभट पब्बाजेति, किं सो पसवती" ति? अथ खो राजा मागधो सेनियो बिम्बिसारो येन भगवा तेनुपसडकमि, उपसडकमित्वा भगवन्त अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि।

- ब) उपालीदारक वत्थुचा सारांश लिहा.  
उपालीदारक वत्थु का सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

आम्रपालिचे वर्णन 'लिच्छवीवत्थुतून करावे.  
आम्रपालि का वर्णन 'लिच्छवीवत्थु' से करीए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

- 1) नडगलेहि कसं खेतं, बीजानि पवपं छमा।  
पुतदारानि पोसेन्ता, धनं विन्दन्ति माणवा॥
- 2) किमहं सीलसम्पन्ना, सत्थुसासनकारिका।  
निब्बानं नाधिगच्छामि, अकुसीता अनुद्धता॥
- 3) पादे पक्खालयित्वान, उदकेसु करोमहं।  
पादोदकञ्च दिस्वान, थलतो निन्नमागतं॥
- 4) ततो चित्तं समाधेसिं, अस्सं, भद्रं व जानियं।  
ततो दीपं गहेत्वानं, विहारं पाविसिं अहं।  
सेय्यं ओलेकयित्वान, मञ्चकम्हि उपाविसिं॥

किंवा / अथवा

- 1) काननं व सहितं सुरोपितं, कोच्छसूचिविचितगगसोभितं।  
तं जराय विरलं तहिं तहिं, सच्चवादिवचनं अनञ्जथा॥
- 2) कण्हखन्धकसुवण्णमण्डितं, सोभते सुवेणीहिलडखतं।  
तं जराय खलितं सिरं कतं, सच्चवादिवचनं अनञ्जथा॥
- 3) चित्तकारसुकता व लेखिका, सोभरे सु भमुका पुरे मम।  
ता जराय वालिभिप्पलम्बिका, सच्चवादिवचनं अनञ्जथा॥
- 4) भस्सरा सुरुचिरा यथा मणी, नेत हेसुमभिनीमायता।  
ते जरायभिहता न सोभरे, सच्चवादिवचनं अनञ्जथा॥

- ब) “उप्पलवण्णाथेरीगाथा” सारांश लिहा.  
“उप्पलवण्णाथेरीगाथा” सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

महाप्रजापती गौतमीचे जीवनगाथा सांगा.  
महाप्रजापती गौतमी का जीवनगाथा बताईए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

एवं मे सुतं। एकं समयं भगवा राजगहे विहरति वेळुवने। कलन्दकनिवापे अथ खो अभयो राजकुमारो येन निगण्ठो नातपुत्तो तेनुपसडकमि; उपसडकमित्वा निगण्ठं नातपुत्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि। एकमन्तं निसिन्नं खो अभयं राजकुमारं निगण्ठो नातपुत्तो एतदवोच - “एहि त्वं, राजकुमारं, समणस्स गोतमस्स वादं आरोपेहि। एवं ते कल्याणो कित्तिसद्दो अब्भुग्गाच्छिस्सति- ‘अभयेन राजकुमारेण समणस्स गोतमस्स एवं महिद्धिकस्स एवं महानुभावस्स वादो आरोपितो” ति। यथा कथं पनाहं, भन्ते, समणस्स गोतमस्स एवं महिद्धिकस्स एवं महानुभावस्स वादं आरोपेस्सामी” ति?

किंवा / अथवा

अथ खो रट्ठपालो कुलपुत्तो उट्ठायासना भगवन्तं अभिवादेत्वा पदक्खिणं कत्वा येन मातापितरो तेनुपसडकमि; उपसडकमित्वा तापितरं एतदवोच - ‘अम्मताता, यथा यथाहं भगवता धम्मं आजानामि नयिदं सुकरं अगारं अज्झावसता एकन्तपरिपुण्ण एकन्तपरिसुद्धं सडखलिखितं ब्रह्मचरियं चरितुं। इच्छामह केसमस्सु ओहरित्वा कासायानि वत्थानि अच्छादेत्वा अगारस्मा अनगारियं पब्बजितुं। अनुजानाथं मं अगारस्मा अनगारियं पब्बज्जाया’ ति। एवं वुत्ते, रट्ठपालस्स कुलपुत्तस्स मातापितरो रट्ठपाल कुलपुत्तं एतदवोचुं - “त्वं खोसि, तात रट्ठपाल, अम्हाकं एकपुत्तको वियो मनापो सुखधितो सुखपरिभतो। न त्वं, तात रट्ठपाल कस्साचि दुक्खस्स जानासि।

- ब) मज्झिमनिकायाचे महत्त्व सांगा.  
मज्झिमनिकाय का महत्त्व बताईए।

6

किंवा / अथवा

जीवक सुत्तातील मांसाहार संदर्भातील विचार यावर चर्चा करा.  
जीवक सुत्त के मांसाहार संदर्भ के विचारों पर चर्चा कीजिए।

4. अ) विभक्ती प्रत्यय लिहा कोणतेही एक.  
विभक्ती प्रत्यय लिखिए। कोई भी एक  
सो, युवा, सब्ब
- ब) निमित्तार्थक अव्यय लिहा कोणतेही दोन.  
निमित्तार्थक अव्यय लिखिए कोई भी दो।

4

2

गम, कर, रक्ख, चज

- क) अव्यय ओळखा कोणतेही दोन.  
अव्यय पहचानिए कोई भी दो।

2

कारयति, पठितुं, सोतुं, करित्वा

- ड) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.  
स्विकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।

4

- 1) दारको अत्तनो गेहं गच्छते।
- 2) एसो नरो पलायित्वा गामा आगच्छति।
- 3) सब्बे जना बुध्दं सरणं गच्छन्ति।
- 4) सुकपोतको आकासे उड्डेति।

- इ) पालित भाषांतर करा.  
पालि में अनुवाद कीजिए।

4

- 1) राजा गावात जातो.  
राजा गाव में जाता है।
- 2) रात्री आई मुलाला स्पर्श करते.  
रात में माता बच्चे को स्पर्श करती है।
- 3) पर्वतात झाडावर मोर राहतात.  
पर्वत पर पेड़ पर मोर रहता है।
- 4) बुध्द माणसांना धम्म सांगतात.  
बुध्द मनुष्यों को धम्म बताते हैं।

5. अ) टिपणे लिहा कोणतेही दोन.  
टिप्पणियाँ लिखिए। कोई भी दो।

6

विनयपिटक, थेरीगाथा, मज्झिमनिकाय, बोधिराजकूमार



- 8) थेरीगाथा ग्रंथ कूठे येतो.  
थेरीगाथा ग्रंथ कहाँ आता है।  
अ) मज्झिमनिकाय                      ब) खुद्दकनिकाय  
क) अंगुत्तरनिकाय                      ड) उदान
- 9) मागधी या राष्ट्रभाषेलाच म्हणतात.  
मागधी इस राष्ट्रभाषाको ही कहते हैं।  
अ) संस्कृत                      ब) पालि  
क) पेशाची                      ड) अवन्तीक
- 10) चांगले मानवी आचरण म्हणजेच होय.  
अच्छा मानवी आचरण याने ही है।  
अ) धम्म                      ब) निती  
क) नैतिकता                      ड) मानवता

\*\*\*\*\*